



Генеральная Ассамблея

Шестьдесят вторая сессия

5-е пленарное заседание

Вторник, 25 сентября 2007 года, 15 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н Керим (бывшая югославская Республика Македония)

Заседание открывается в 15 ч. 15 м.

Выступление президента Демократической Социалистической Республики Шри-Ланка г-на Махинды Раджапаксе

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Демократической Социалистической Республики Шри-Ланка.

Президента Демократической Социалистической Республики Шри-Ланка г-на Махинду Раджапаксе сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Председатель (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Демократической Социалистической Республики Шри-Ланка г-на Махинду Раджапаксе и предложить ему выступить перед Ассамблеей.

Президент Раджапаксе (*говорит по-сингальски; текст на английском языке представлен делегацией*): Я рад возможности выступить перед мировым сообществом в первый день нынешней сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций.

Г-н Председатель, пожалуйста, примите мои поздравления в связи со вступлением на высокий пост Председателя шестьдесят второй сессии. Шейхе Хайе Рашед Аль Халифе я хочу передать признательность от имени Шри-Ланки за умелое руководство работой шестьдесят первой сессии.

Шри-Ланка может похвастаться очень древней и развитой цивилизацией, которую можно сравнивать с цивилизациями Греции, Рима и долины Нила. Одна из важных особенностей нашей цивилизации — это использование живых языков, таких, как сингальский и тамильский, — двух языков, которыми многие пользуются и сегодня. Поэтому я считаю своей обязанностью использовать для выступления в Генеральной Ассамблее живой сингальский язык.

Позвольте мне в начале своего выступления процитировать бессмертные слова сэра Исаака Ньютона, который сказал: «Мы строим слишком много стен и недостаточно мостов». Все мы стали членами Организации, которая была создана для того, чтобы наши голоса были услышаны и во избежание подхода, направленного на решение проблем с помощью насилия, мести и обвинений. Тем не менее мы наблюдаем тенденцию искать виновных, усаживать страны на скамью подсудимых и наказывать несогласных. Вместо того чтобы искать реше-

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154A). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.



ния на путях сотрудничества, мы зачастую плодим подозрительность и возводим между нами стены, используя двойные стандарты.

Я горд сообщить Ассамблее, что, несмотря на значительные трудности, вызванные продолжающимся конфликтом с беспощадной террористической группировкой на севере нашей страны, мы освободили от террористов Восточную провинцию и восстановили там закон и порядок. Наше правительство уже приступило к реализации широкой программы восстановления и реконструкции на востоке страны. Мы предлагаем сделать из Восточной провинции Шри-Ланки образец развития и восстановления, главным образом своими собственными силами, но также с помощью всех доноров. Мы предпринимаем шаги для восстановления узурпированных прав населения; для этого в начале будущего года мы проведем на востоке страны выборы в органы власти провинции и в местные органы власти. И у международного сообщества явно есть возможность сыграть жизненно важную роль в том, чтобы помочь нам вырваться из круга конфликта и сосредоточиться на развитии.

Мы начали военные операции лишь для того, чтобы оказать давление на террористов и убедить их в том, что им не удастся одержать военную победу. Наша цель неизменна — путем переговоров найти достойное решение и положить конец этому печальному конфликту. Должен отметить, что общепартийный представительный комитет продолжает успешно работать над этой задачей.

Шри-Ланка — одна из первых развивающихся стран, добившихся всеобщего доступа к здравоохранению и образованию, обеспечившая гендерное равенство и мобилизацию общественности. Мы смогли достичь выдающихся социально-экономических показателей — они значительно превышают результаты, которых обычно ожидают от страны, с доходами ниже среднего, которая движется к достижению или превышению показателей в рамках многих целей в области развития, провозглашенных в Декларации тысячелетия. Тысячи детей в белоснежной форме, шагающие в школу по проселочным дорогам, — это превосходное зрелище. Это прекрасный пример успеха в обеспечении всеобщего образования.

Подобного социального развития мы смогли добиться даже несмотря на то, что наша страна вот

уже 25 лет страдает от жестоких проявлений терроризма. Правительство нашей страны придерживается политики открытости и сотрудничества со всеми международными организациями в области защиты прав человека, и в последнее время Шри-Ланку посетило несколько их высокопоставленных представителей. Древняя культура Шри-Ланки уходит корнями в буддистские принципы метты — доброты и любви ко всем живым существам, и ахимсы — глубочайшего уважения к жизни. Права человека на протяжении тысячелетий были частью нашей культурной традиции. Поэтому в деле защиты прав человека для нас нет ничего нового. Еще в доколониальную эпоху шриланкийские женщины пользовались всеми теми правами, которые сейчас закреплены в Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, включая права собственности и наследования. Поэтому далеко не случайно, что в Шри-Ланке в 1960 году путем демократических выборов была избрана первая в мире женщина премьер-министр.

Руководствуясь принципами буддизма, мы всегда с уважением относились к правам других людей. Именно поэтому нам не нужно было проходить через мировые войны и смерть миллионов, для того чтобы понять всю их ценность. В истории нашей страны не было случая, когда бы люди подвергались унижениям ради создания империи, извлечения коммерческой выгоды или из-за религиозного фанатизма. Как одна из стран-основательниц Совета по правам человека, Шри-Ланка полагает, что права человека слишком важны, для того чтобы использовать их с целью подавления государств ради извлечения политической выгоды. Именно поэтому так важно, чтобы международные действия, призванные обеспечить соблюдение стандартов в области прав человека, носили справедливый и недискриминационный характер. Права человека необходимо защищать и укреплять ради них самих, а не из-за политической выгоды.

Даже сейчас, когда мы все собрались здесь, государственному суверенитету, гражданскому обществу и правопорядку во многих странах продолжают угрожать терроризм и другие виды незаконной и преступной деятельности. Необходимо бдительно отслеживать деятельность подобного рода. Хотя в рамках системы Организации Объединенных Наций и были созданы механизмы, направленные на решение подобных проблем, возможности самой

Организации по эффективной борьбе с данными угрозами были поставлены под сомнение. В Генеральной Ассамблее сегодня представлено множество государств-членов, которые не понаслышке знакомы с тем хаосом, к которому приводят жестокие акты терроризма, раскинувшего свои щупальца во многие уголки земного шара, омрачая жизнь ни в чем не повинных людей. Все террористические акты — и в Нью-Йорке, и в Мумбае, и в Каире, и в Лондоне, и в Коломбо — это деяния, которые ставят под угрозу демократический образ жизни, а потому заслуживают самого строгого осуждения.

Терроризм всегда останется терроризмом. В нем нет ничего хорошего. Шри-Ланка занимает ведущие позиции в международных усилиях по борьбе с терроризмом. Мы являемся участниками 11 из 13 конвенций Организации Объединенных Наций по борьбе с различными проявлениями терроризма. По нашему мнению, работа над всеобъемлющей конвенцией о борьбе с международным терроризмом — которая, по нашему мнению, по-прежнему является одним из приоритетов — остается заложником бесконечных обсуждений. Хотел бы подчеркнуть, что нам необходимо завершить эти переговоры как можно скорее.

На каком бы континенте ни происходили конфликты, они всегда сказываются на международной экономике. Мир на Ближнем Востоке имеет огромное значение для экономики нашей страны. Для урегулирования конфликтов в различных странах требуется искать решения с учетом местной специфики. В противном случае, даже если международное сообщество будет довольно результатом, чаяния народов конфликтующих стран останутся неудовлетворенными. А это станет серьезным ударом по демократии. В данный момент нам нужно сконцентрировать внимание на палестинцах, которые стремятся к созданию независимого государства. Международное сообщество должно помочь им наладить управление собственной страной без излишнего вмешательства.

Мы всецело поддерживаем укрепление механизмов Организации Объединенных Наций по борьбе с финансированием незаконной и преступной деятельности. Призываем Генерального секретаря выделить для решения этой задачи дополнительные средства, в особенности на развитие технических профессиональных знаний и навыков в тех странах, где их не хватает. Многим развиваю-

щимся странам такая помощь пойдет на пользу. Нам необходимы более эффективные механизмы для решения стоящих перед нами проблем, а для этого нужна помощь со стороны всех государств-членов.

Организация Объединенных Наций не может похвастаться одними успехами. Поступающие в распоряжение Организации Объединенных Наций ресурсы ограничены, а следовательно и получаемые результаты также незначительны. Нам необходимо обратить на эти недостатки особое внимание, так как зачастую именно они являются причиной появления многочисленных, плохо скоординированных, неэффективно спланированных, неумело укомплектованных и дублирующих друг друга программ, приводящих к никому не нужной конкуренции между различными учреждениями. Организация Объединенных Наций всегда должна помнить о том, что ее основная задача — это оказание помощи с целью улучшения положения в государствах-членах.

Подшло к концу Десятилетие развития, провозглашенное Генеральной Ассамблеей. Наша страна обнародовала десятилетнюю программу развития под названием «Махинда Чинтана», которая призвана создать новую Шри-Ланку в соответствии с этими целями. Эта задача увязана с достижением целей в области развития, провозглашенных в Декларации тысячелетия. Особое внимание мы уделяем тем районам, где было покончено с терроризмом, районам, пострадавшим от стихийных бедствий, а также отстающим в развитии сельскохозяйственным областям. Однако нам чрезвычайно трудно восполнить потери, связанные с гибелью людей, причиненной стихийными бедствиями.

Мы осуществляем инициативу по развитию сельских районов в рамках программы развития дорожной инфраструктуры «Мага Негума» и программы пробуждения сельских районов «Гама Негума», а также национальной инициативы развития инфраструктуры. Десятилетний план развития «Махинда Чинтана» предусматривает осуществление постоянной качественной модернизации системы образования и программ здравоохранения во всех областях, инициатив по обеспечению устойчивых средств к существованию для групп населения с низким доходом и широких программ социального обеспечения, охватывающих бедных и неимущих членов общества, а также программ, нацеленных на улучшение положения детей и женщин. Мы также осуществляем программы по защите нашего насе-

ления от наркотиков и болезней, передаваемых контактным путем.

Работающее население, а также группы с низким доходом и бедные слои населения в развивающихся странах, таких как наша, сталкиваются с серьезными проблемами вследствие роста мировых цен на нефть и основные продукты питания. Нам также приходится сталкиваться с серьезными последствиями стихийных бедствий и нестабильности мировых финансовых рынков. Поэтому достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия и провозглашенных Ассамблеей, представляет для нас большую проблему.

Всемирный банк, созданный с целью содействия экономическому развитию, Международный валютный фонд (МВФ), который был учрежден с целью обеспечения финансовой стабильности, и другие региональные банки, созданные в то же время, что и эта всемирная Организация, все они должны разрабатывать новые программы, направленные на оказание содействия странам, сталкивающимся с этими проблемами. В этой связи приоритетное внимание необходимо уделять обеспечению финансовых ресурсов.

Я считаю, что мы, мировые лидеры должны в ходе заседаний Генеральной Ассамблеи взять на себя обязательство по осуществлению программ, призванных содействовать искоренению терроризма, обеспечению развития, ориентированного на достижение социального благосостояния населения, установлению демократии и возрождению надежды на экономическое развитие у групп населения с низким доходом. В этой связи я призываю международное сообщество постараться обеспечить, чтобы шестьдесят вторая сессия стала не просто еще одной очередной сессией, а началом новой главы нашей истории.

Председатель (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить президента Демократической Социалистической Республики Шри-Ланка за заявление, с которым от только что выступил.

Президента Демократической Социалистической Республики Шри-Ланка г-на Махинду Раджапаксе сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление президента Республики Парагвай г-на Дуарте Фрутоса

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Республики Парагвай.

Президента Республики Парагвай г-на Дуарте Фрутоса сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Председатель (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Республики Парагвай Его Превосходительство г-на Никанора Дуарте Фрутоса и пригласить его выступить перед Ассамблеей.

Президент Дуарте Фрутос (*говорит по-испански*): Правительство Парагвая прибыло на Ассамблею для того, чтобы вновь подтвердить ее важную роль в обсуждении вопросов, связанных с международной обстановкой. Мы прибыли сюда также и для того, чтобы содействовать укреплению Организации Объединенных Наций в качестве органа, располагающего возможностями для представления интересов всех стран и обеспечения эффективного соблюдения норм международного права.

Г-н Председатель, в этой связи я хотел бы выразить Вам поддержку в осуществлении успешного руководства работой Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят второй сессии. Мы должны не только настойчиво содействовать достижению целей Организации Объединенных Наций, но и обеспечить подлинное соблюдение принципов, лежащих в основе ее деятельности. Сегодня мир нуждается в более совершенном, справедливом и основанном на принципах братства мировом порядке.

С высоты этой международной трибуны мы по обыкновению выступаем с весьма настойчивыми призывами, однако не все государства, в особенности самые мощные державы, всегда действуют в духе сотрудничества с целью устранения чувства неопределенности в отношении нашего будущего.

На последних сессиях Ассамблеи мы уделяли основное внимание проблемам нового тысячелетия и строили долгосрочные планы, однако, уже в ходе первого десятилетия этого нового столетия стало очевидно, что отношения между различными цивилизациями отнюдь нельзя назвать мирными и дружелюбными.